



2 0 1 7 / 1 8  
**BILANCIO SOCIALE**

L'ORGANIZZAZIONE È NATA DA UN GRUPPO  
DI PERSONE CHE CREDONO CHE UN MONDO  
DIVERSO SIA POSSIBILE.



Dal 2001 *Casa Per La Pace Milano* lavora sulla nonviolenza, il disarmo, i diritti umani, l'intercultura, la gestione positiva dei conflitti e la giustizia sociale. Per l'associazione, la nonviolenza è: giustizia, coesione sociale, diritti umani, gestione condivisa del conflitto e del potere, stili di vita sostenibili, intercultura, legalità, cittadinanza attiva e partecipazione, difesa nonviolenta e disarmo, apprendimento cooperativo e disobbedienza civile.

La sede dell'associazione è un luogo aperto a tutti, un punto di riferimento stabile e visibile per il territorio, un luogo in cui si possono proporre attività, che offre i suoi spaziali quartieri.

*Casa Per La Pace Milano* offre le seguenti opportunità al territorio di Milano e Provincia:



- Accoglienza di **volontari europei** (Servizio Volontario Europeo), italiani (Servizio Civile Universale) e di persone che seguono un percorso di "Messa alla Prova"
- Accoglienza di **volontari e residenti** del quartiere interessati a partecipare alle attività dell'associazione:
  - > Viaggio di conoscenza in **Palestina**
  - > Campo di lavoro estivo "**Nonviolenza e Legalità**"
- Percorsi di cittadinanza attiva attraverso attività formative e **Teatro dell'Oppresso**
- **Insegnamento della lingua italiana a stranieri**
- **Centro di Documentazione "Pace e Dintorni"**, in cui si possono consultare e prendere in prestito libri che approfondiscono i temi di cui si occupa l'associazione
- **Formazione per gli studenti** delle scuole Secondarie di Primo e Secondo grado sui temi della gestione del conflitto, intercultura, sulle questioni di genere attraverso una metodologia partecipativa che coinvolge e attiva gli studenti, anche attraverso strumenti interattivi come la mostra **Gli Altri Siamo Noi**
- **Formazione per formatori e docenti** (facilitazione dei gruppi di lavoro e del gruppo classe, gestione dei conflitti, intercultura)

2017 / 18  
**BILANCIO SOCIALE**

## COM'È NATA CASA PER LA PACE MILANO?

L'associazione è nata dalla volontà di diverse realtà che condividevano il valore e la potenzialità di un approccio nonviolento nella gestione dei conflitti, ma anche in ambito formativo. Nel 2000, le seguenti associazioni hanno partecipato ad un bando del Comune di Milano per ottenere uno spazio in cui poter lavorare insieme:

- **Pace e dintorni**, attiva nel campo della formazione, la gestione nonviolenta dei conflitti, la facilitazione dei gruppi
- **Lega degli obiettori di coscienza (LOC)** che lavorava per sostenere gli obiettori di coscienza che rifiutavano il Servizio Militare obbligatorio e promotrice della campagna per l'obiezione delle spese militari.

Nel maggio 2000, fu inaugurata e aperta al pubblico la sede di Casa per la Pace Milano in via Marco D'Agate n.11.





## 2017 / 18 BILANCIO SOCIALE

### VOLONTARI

#### Servizio Volontario Europeo (SVE)\*

*Casa Per La Pace Milano* è accreditata dal 2009 presso l'Agenzia Nazionale Giovani. In 10 anni l'associazione ha accolto volontari provenienti dai seguenti paesi: Francia, Germania, Inghilterra, Lituania, Polonia, Repubblica Ceca, Romania, Russia, Serbia, Spagna, Sud Africa, Ucraina e Turchia. L'esperienza dei volontari è innanzitutto di tipo formativo: lo staff dell'associazione accompagna nella crescita professionale e personale i giovani che decidono di prestare il loro servizio presso la sede di Milano. Durante la loro permanenza, i volontari acquisiscono le competenze linguistiche necessarie a renderli parte attiva nei percorsi formativi nelle scuole, nonché a partecipare attivamente nell'organizzazione e nella realizzazione delle attività dell'associazione. Dal 2009 ad oggi sono stati accolti 18 volontari provenienti di seguenti paesi: Repubblica Ceca, Polonia, Germania, Serbia, Sudafrica, Francia, Inghilterra, Spagna, Lituania, Portogallo, Russia, Romania, Ucraina, Turchia.

*Casa per la Pace Milano* è, inoltre, accreditata per l'invio di giovani che vogliono fare un'esperienza di volontariato all'estero tramite il programma SVE. Lo staff segue e supporta chi ne fa richiesta in tutte le fasi del percorso: pre-partenza, durante il Servizio e al ritorno dall'esperienza di volontariato; rappresentando un punto di riferimento per i giovani che partono. Dal 2009 ad oggi, sono partiti col nostro supporto 12 volontari e sono state date informazioni a 63 giovani interessati.

**\*Dal 2018 si chiama Corpo Europeo di Solidarietà (CES)**

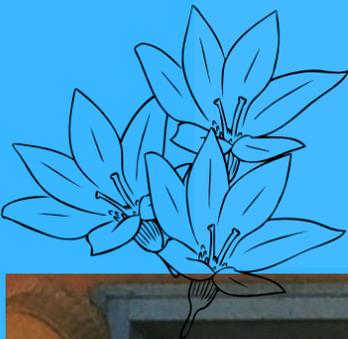


2017 / 18  
**BILANCIO SOCIALE**

## VOLONTARI

### Servizio Civile Universale

Dall'anno 2009, l'associazione ha ospitato 9 giovani. I volontari supportano l'associazione e lo staff nelle diverse attività dell'associazione, a seconda dei loro interessi e capacità. Questi ricevono una formazione sulle tematiche oggetto dell'attività dell'associazione, e vengono coinvolti nei vari progetti e gruppi di lavoro. I volontari diventano a tutti gli effetti parte integrante dell'associazione. Il loro supporto è stato sempre fondamentale



### L'accoglienza di volontari in Messa alla Prova/Lavori di Pubblica Utilità (LPU)

Dal 2016, Casa per la Pace Milano ha ospitato 14 giovani in "Messa alla Prova". Si tratta di giovani che hanno commesso reati di "minore allarme sociale" che svolgono un programma di trattamento che prevede come attività obbligatoria, l'esecuzione di un lavoro di pubblica utilità in favore della collettività che può essere svolto presso associazioni ed Enti del Terzo Settore.

I giovani hanno svolto diversi tipi di mansioni, rappresentando un importante supporto per l'associazione. Per i ragazzi che hanno seguito questo percorso, l'incontro con l'associazione ha permesso di aprire loro una finestra su di un mondo che conoscevano poco: il volontariato, giovani volontari provenienti da altri paesi, la nonviolenza come strumento efficace per la costruzione di un cambiamento sociale.

2017 / 18  
**BILANCIO SOCIALE**

## SCUOLA DI ITALIANO PER STRANIERI



Nel 2012, dato il numero considerevole di richieste da parte dei residenti del quartiere, l'associazione ha attivato il **primo corso di italiano L2** per donne straniere, offrendo anche la possibilità di usufruire di un servizio di cura dei bambini. Uno degli obiettivi dell'associazione è quello di favorire la coesione sociale, pertanto si è ritenuto di offrire un corso gratuito di lingua italiana in quanto la conoscenza della lingua del paese ospitante è un requisito fondamentale per gli stranieri per instaurare relazioni sociali, accedere ai servizi del territorio e trovare un lavoro con più facilità. Il percorso formativo offerto aiuta non solo ad acquisire competenze linguistiche, ma offre anche momenti di socialità che si traducono nella visita di alcuni luoghi della città di Milano o offre la possibilità di comprendere come funzionano i servizi del territorio.

Dal 2012, Casa per la Pace Milano fa parte della **Rete Scuole Senza Permesso**, una rete di scuole di italiano gratuite per gli stranieri, nata nella primavera del 2005.

Dal 2017 il corso di italiano è aperto a tutti, non solo alle donne. Il corso inizia a ottobre e termina a maggio, con una cadenza bisettimanale e ospita **circa 25 studenti**. Dal 2016 il corso è stato attivato anche un corso estivo, nei mesi di luglio e agosto. Dal 2012, l'associazione ha ospitato **circa 270 studenti e studentesse**, e ha coinvolto **circa 30 volontari**.

## CENTRO DOCUMENTAZIONE ◦ PACE E DINTORNI ◦

Il Centro di Documentazione offre in prestito e consultazione più di **2000 volumi e riviste**. I volumi sono catalogati in quattro tematiche: 1. Pace 2. Conflitti e guerre 3. Ambiente ed ecologia 4. Economia e sviluppo

I testi a disposizione sono di varia natura: da quelli di approfondimento a quelli tecnici che possono fornire una serie di informazioni sui diversi metodi di insegnamento e formazione.



Una parte dei testi a disposizione risulta di particolare interesse per chi svolge la professione di insegnante, educatore o formatore.

Negli ultimi due anni, il Centro si è arricchito di **oltre 150 libri**, anche grazie alle donazioni di privati. E' possibile trovare il **catalogo online** sul sito.

2017/18  
**BILANCIO SOCIALE**

## MOSTRA INTERATTIVA SUI PREGIUDIZI **GLI ALTRI SIAMO NOI**

Nel 2017, grazie a un bando del Comune di Milano, l'associazione è riuscita a progettare e ad aggiornare i contenuti della mostra interattiva sui pregiudizi **GLI ALTRI SIAMO NOI**. La mostra, itinerante dal 1995, è stata portata in più di 600 scuole e visitata da oltre 200.000 studenti e studentesse. Esistono in questo momento tre copie della mostra: a Roma, a Padova e a Milano. La peculiarità di questo strumento sta nella possibilità di interazione che i visitatori hanno tra di loro e con lo strumento stesso. Progettata nel 1996, la mostra necessitava di essere aggiornata per essere compresa dai giovani. Nella sua nuova versione, la mostra ha visto, in fase di progettazione, la partecipazione di altre realtà associative: Caritas di Roma, Tamburi di Pace di Roma, MOVI di Udine, Amici dei Popoli di Padova..



La mostra offre l'opportunità di riflettere su diversi temi, tramite strumenti innovativi. I visitatori, infatti, si confrontano spesso. Durante le visite delle scolaresche, lo staff e i volontari dell'associazione stimolano un approccio cooperativo durante il percorso. Prima dell'installazione della mostra, l'associazione offre una formazione agli insegnanti allo scopo di fornire strumenti che possano aumentare l'efficacia di rielaborazione delle "scoperte" che gli studenti e le studentesse fanno durante la visita della mostra.

Gli altri siamo noi è stata ideata allo scopo di stimolare riflessioni tramite strumenti interattivi che attivano la conoscenza esperienziale ed emotiva dei partecipanti.

2 0 1 7 / 1 8  
**BILANCIO SOCIALE**



**TEATRO DELL'OPPRESSO  
(TDO)**



Dal 2007 l'associazione ha iniziato una collaborazione con l'Associazione Giolli di Parma, con il formatore Roberto Mazzini e con l'Associazione Livres Como o Vento di Torino e con i formatori Luca Agnelli e Paolo Senior.

All'inizio l'associazione offriva percorsi formativi aperti al pubblico. In seguito, il TDO si è integrato agli altri strumenti formativi dell'associazione. Il TDO permette anche ai gruppi di lavoro che non necessariamente si occupano di teatro, di affrontare e approfondire diverse tematiche.

Nel 2007, grazie alla collaborazione con Livres, Casa per la Pace Milano ha attivato un percorso di TDO all'interno del quartiere Stadera di Milano: Stadera città aperta. Il progetto si svolgeva nei cortili delle case popolari del quartiere, allo scopo di formare i residenti alla gestione dei conflitti di quartiere, attraverso lo strumento del TDO. Il percorso si è concluso con uno spettacolo di Teatro Forum all'interno del cortile delle case popolari.

Nel 2007 e 2008, in collaborazione con Livres, l'associazione ha messo in scena uno spettacolo sul "diritto alla casa" presso la fiera Fa' La Cosa Giusta iva nella città di Milano.

Nel 2009 si è svolta a Milano, una settimana di formazione presso l'Ostello Olinda, grazie al progetto PEPATO (Peace, Empowerment, Politics, Action, through Theatre of the Oppressed) che ha visto la partecipazione di giovani provenienti dall'Italia, Libano, Palestina, Repubblica Ceca, Serbia. Hanno partecipato 21 giovani. Durante la settimana di formazione sono stati creati e messi in scena due spettacoli che proponevano una riflessione sul tema della nonviolenza e della cittadinanza attiva.

Nel 2010, in collaborazione con la cooperativa Giolli, l'associazione ha partecipato al progetto FRATT (Fight Racism Through Theatre) allo scopo di utilizzare lo strumento del TDO per far riflettere gli abitanti della Zona 6 di Milano sul tema del razzismo.

2 0 1 7 / 1 8  
**BILANCIO SOCIALE**



## TEATRO DELL'OPPRESSO (TDO)

Dal 2011 l'associazione offre diversi percorsi formativi per le Scuole Secondarie di Secondo Grado, utilizzando lo strumento del TDO per affrontare tematiche quali: l'intercultura, la gestione dei conflitti, il bullismo e le questioni di genere.

Nel 2016 l'associazione ha promosso un percorso annuale di TDO che ha portato alla creazione del forum "La mafia nel quotidiano" che è stato inserito nella rassegna delle Agende Rosse a Lacchiarella. Lo stesso percorso ha portato anche alla creazione del forum "Di famiglia e altri disastri", inserito nel programma del "Festival di teatro sociale" a Roma.

Nel 2017, *Casa per la Pace Milano* ha organizzato un Festival del Teatro dell'Oppresso a Milano che ha visto la partecipazione di 45 giovani/adulti provenienti da: Palestina, India, Spagna, Francia, Colombia, Italia.... e il coinvolgimento di circa 170 spettatori. Ad ottobre è stato presentato il forum "Di famiglia e altre patologie" al festival di teatro sociale di Roma e al Piano terra a Milano. Durante tutto l'anno è stato proposto un percorso di TDO con cadenza settimanale. In questo spazio si è lavorato per la creazione di un forum sulla discriminazione omofoba che subiscono gli educatori. L'adesione al progetto europeo Fhofji, ha come obiettivo approfondire le discriminazioni che subisce il collettivo LGBTQ nel mondo del lavoro.



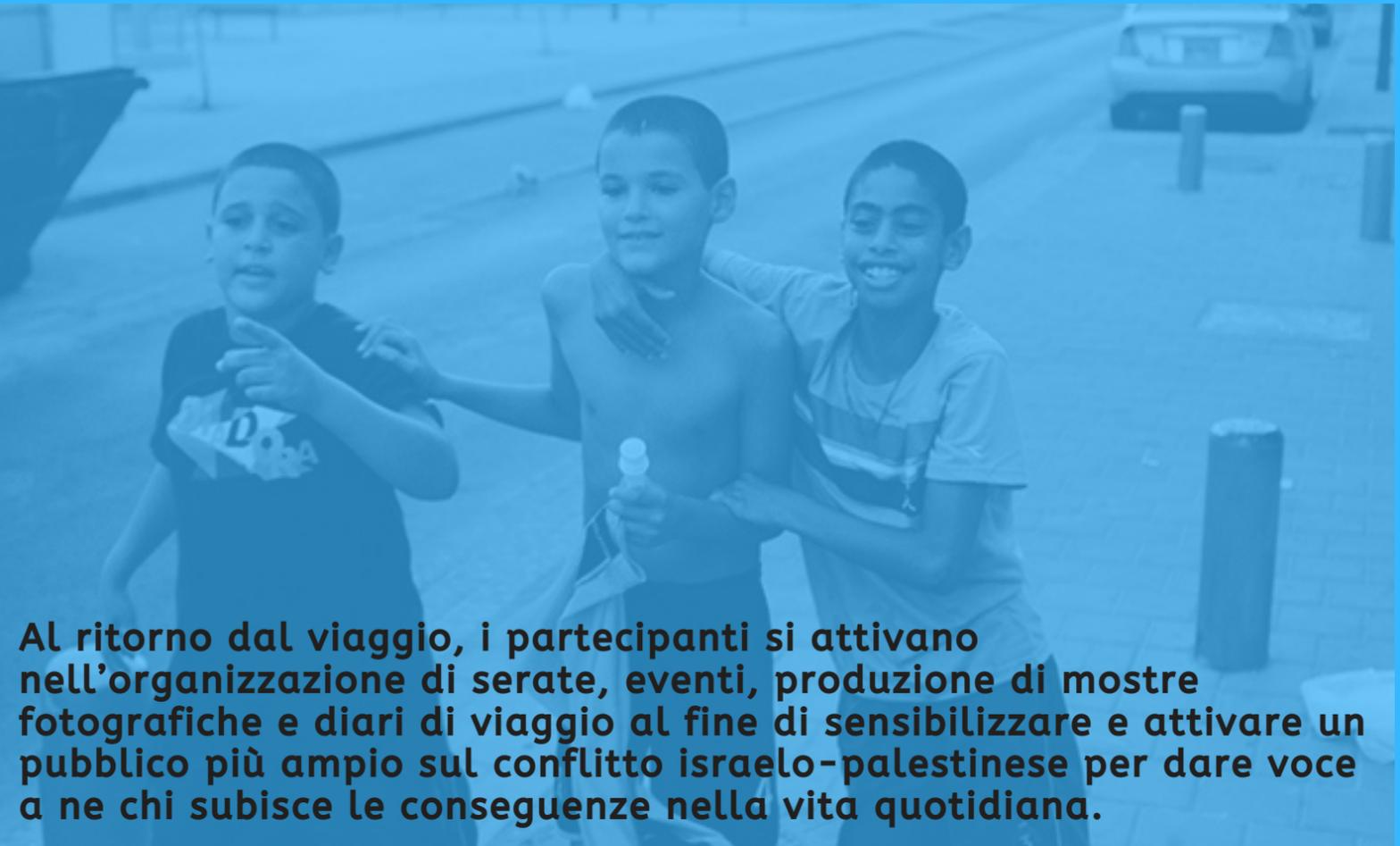


2 0 1 7 / 1 8  
**BILANCIO SOCIALE**



## VIAGGIO DI CONOSCENZA IN ISRAELE E PALESTINA

Dal 2010, *Casa per la Pace Milano* organizza un viaggio in Israele e Palestina per persone interessate ad approfondire la conoscenza del conflitto israelo-palestinese, per comprendere le dinamiche e lo *status quo*, attraverso una relazione paritaria con la popolazione che vive nei territori interessati dal conflitto. L'esperienza si compone di visite ai luoghi più significativi per comprendere la situazione odierna, ma anche la storia, in collaborazione con associazioni israeliane e palestinesi che lavorano in favore dei diritti umani e della pace, condividendo con *Casa per la Pace Milano* l'approccio della gestione nonviolenta del conflitto. In sette anni, questa attività ha consentito a circa 140 persone tra i 18 e i 70 anni di condividere frammenti di vita quotidiana con giovani palestinesi e israeliani, andando oltre la narrazione dei media mainstream. L'impegno costante di un gruppo di volontari dedicato all'organizzazione e promozione di questa attività consente di offrire un itinerario articolato e accessibile a livello economico, favorendo la partecipazione di studenti e giovani precari interessati.



Al ritorno dal viaggio, i partecipanti si attivano nell'organizzazione di serate, eventi, produzione di mostre fotografiche e diari di viaggio al fine di sensibilizzare e attivare un pubblico più ampio sul conflitto israelo-palestinese per dare voce a ne chi subisce le conseguenze nella vita quotidiana.

Nel corso degli anni, l'organizzazione di questa attività ha permesso a *Casa per la Pace Milano* di consolidare le collaborazioni con le realtà locali, ma anche di costruirne di nuove. Tali collaborazioni hanno dato vita a progetti europei che hanno coinvolto associazioni palestinesi. Nel 2017, *Casa per la Pace Milano* ha supportato l'associazione *Laylac*, con sede al Campo Profughi di Deishe (Betlemme) nella stesura e implementazione di un progetto di Servizio Volontario Europeo che ha coinvolto una volontaria italiana.



## 2 0 1 7 / 1 8 BILANCIO SOCIALE

### GRUPPO FACILITAZIONE

Tra il 2013 e il 2016, l'associazione ha organizzato diversi corsi sulla Facilitazione dei gruppi di lavoro. In questi anni, diversi partecipanti hanno richiesto un laboratorio di secondo livello.

Il laboratorio è nato a settembre 2017 ed hanno partecipato alcune delle persone dei corsi precedenti. L'associazione e i partecipanti hanno iniziato a progettare insieme il percorso formativo, a partire dai bisogni del gruppo di lavoro.

In 5 incontri a cadenza mensile, il gruppo ha elaborato e predisposto un KIT che analizza le varie fasi del processo decisionale: emersione, confronto/discussione, analisi e decisione.

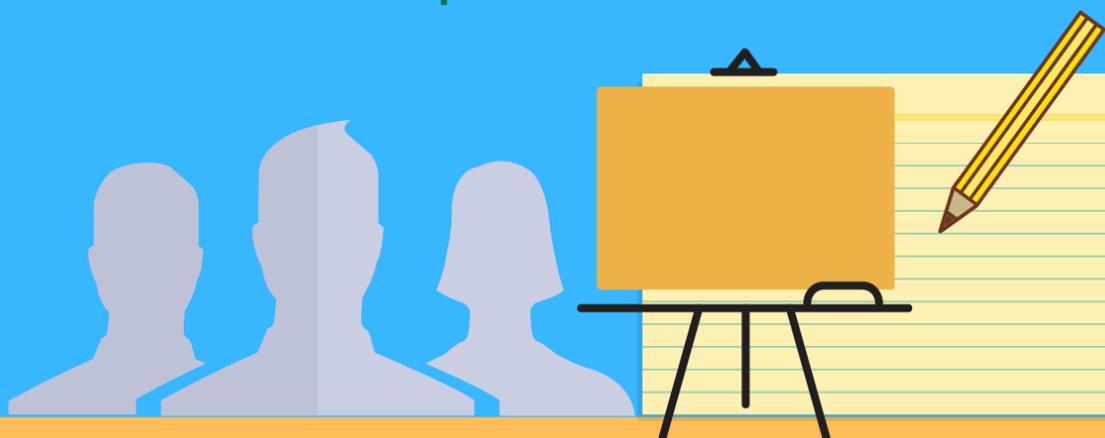
A maggio 2017, a conclusione del ciclo di incontri, i partecipanti hanno espresso la volontà di sperimentarsi nel ruolo di facilitatori in un ambiente che potesse farli crescere.

Da settembre 2018, quindi, Casa per la Pace Milano ha favorito il coinvolgimento dei facilitatori per l'organizzazione, la programmazione e la valutazione delle riunioni del corpo associativo e dello staff sugli obiettivi, le attività e le strategie nel breve e lungo periodo dell'associazione.

Lo step successivo sarà quello di proporre la stessa esperienza ad altre associazioni e realtà del Terzo Settore.

### CORSI DOCENTI/ADULTI

Dal 2012 ogni anno Casa per la Pace Milano propone dei corsi di formazione per adulti: docenti, genitori e volontari... Durante il 2017 sono stati organizzati corsi di formazione: due sulla gestione positiva dei conflitti interculturali per docenti e uno sulla facilitazione di gruppi. Sono stati circa 65 i partecipanti ai tre corsi. La valutazione è stata molto positiva.





2 0 1 7 / 1 8  
**BILANCIO SOCIALE**

## **CAMPO DI LAVORO E FORMAZIONE ◦ NONVIOLENZA E LEGALITÀ ◦**

**Nell'estate del 2016, Casa per la Pace Milano ha organizzato il primo "campo di lavoro e formazione" per giovani (a partire da 16 anni) e adulti presso la cascina Nosedo (confiscata alla criminalità).**

L'esperienza, molto positiva ha portato a ripetere la proposta di vacanza alternativa e nonviolenta, questa volta presso la cascina Sant'Ambrogio in collaborazione con l'associazione Cascinet. Questa attività ha lo scopo di promuovere e stimolare pratiche di cittadinanza attiva, nonché stimolare un senso di appartenenza rispetto al territorio in cui l'associazione ha la sede e opera: il **Municipio 4**. L'attività, inoltre, ha lo scopo di far conoscere le realtà del quartiere che contribuiscono al suo miglioramento, coinvolgendo partecipanti che si adoperano in prima persona in azioni di cura del territorio. Il primo campo di lavoro si è svolto a luglio del 2016, in collaborazione con la Coop La Strada e con le nostre sole energie e risorse economiche. Il programma era: tre giorni di campo di lavoro, di formazione e di festa per giovani e adulti, le mattine si lavora nella cascina confiscata all'illegalità, nel pomeriggio momenti di formazione, la sera: festa con musica, aperta al quartiere, con pazienti di una comunità psichiatrica di Milano (CRM). I partecipanti hanno dormito e mangiato presso la cascina (cucina e pulizie sono state gestite in modo autogestito dagli stessi volontari). Lo stile del campo è stato il più possibile sostenibile: cucine solari, cibo recuperato, minimi rifiuti, autoproduzione.



2 0 1 7 / 1 8  
**BILANCIO SOCIALE**



[www.casaperlapacemilano.it](http://www.casaperlapacemilano.it)  
[info@casaperlapacemilano.it](mailto:info@casaperlapacemilano.it)  
Via Marco D'Agate 11, Milano

